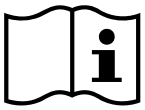
IMETEC

www. imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

MI000665.indd 1 20/07/11 15.12



Istruzioni per l'uso
Instrucciones para el uso
Instruções de uso
Navodila za uporabo
Instructions pour l'emploi

SEDILE MASSAGGIANTE

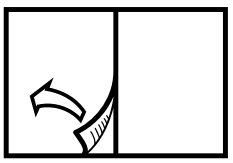
SEDILE MASSAGGIANTE
ASIENTO MASAJEADOR
ASSENTO MASSAGEANTE
MASAŽNA BLAZINA ZA SEDEŽ
SIEGE MASSEUR

IMETEC

TYPE H2601

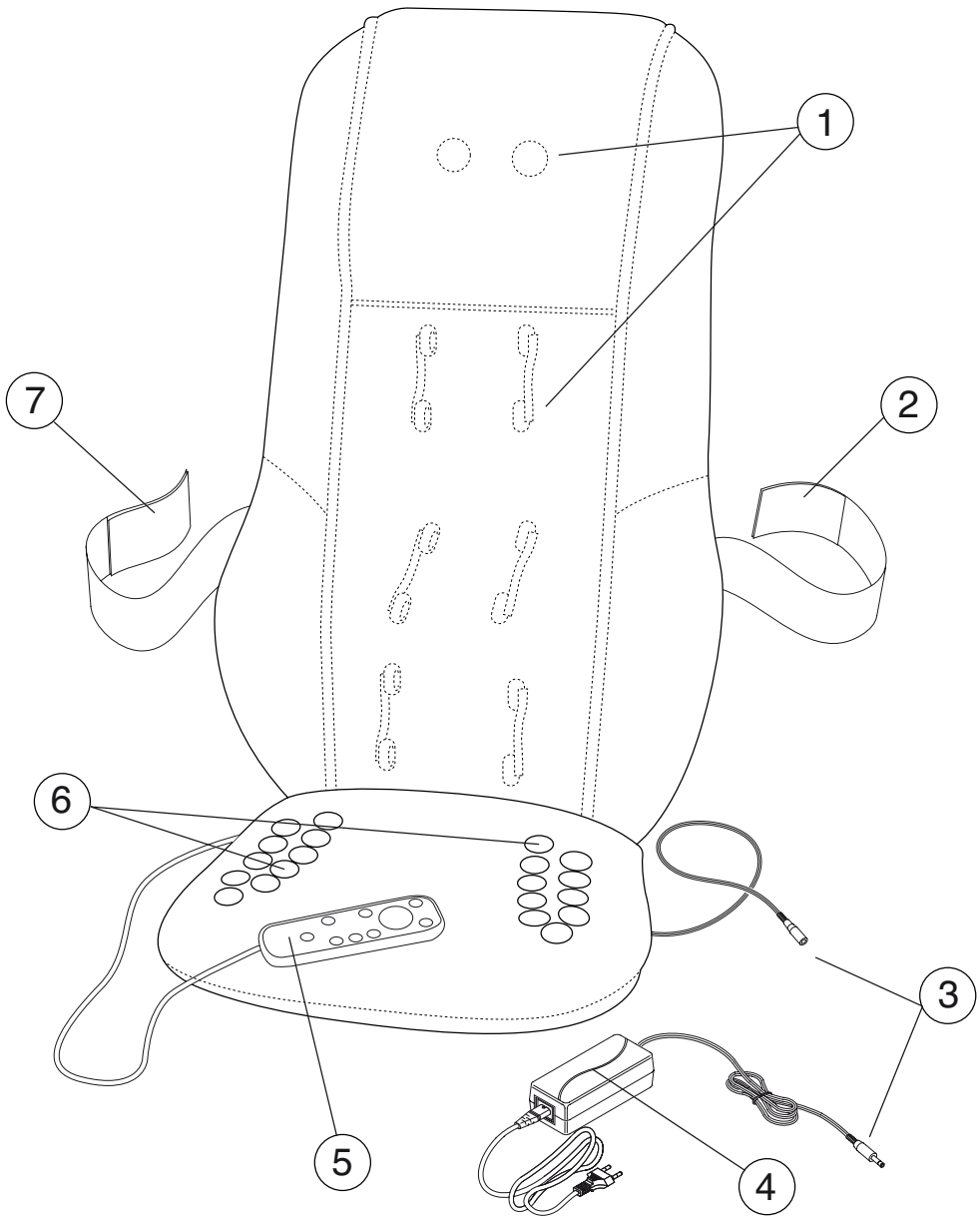
MI000665.indd 2 20/07/11 15.12

IT	pagina	1
ES	página	7
PT	página	13
SL	stran	19
FR	page	25



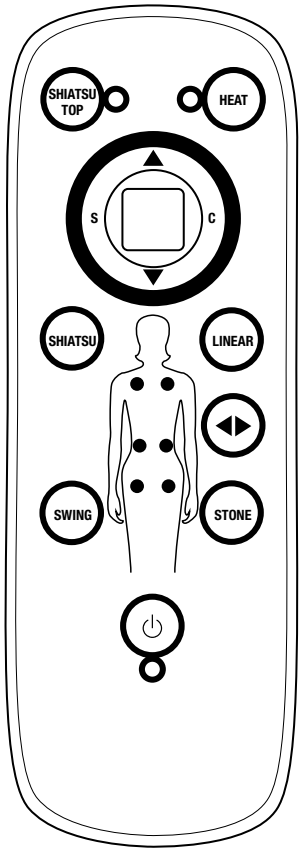
[A]

GUIDA ILLUSTRATIVA
GUÍA ILUSTRATIVA
GUIA ILUSTRATIVO
SLIKOVNI VODNIK
ILLUSTRATIVE GUIDE



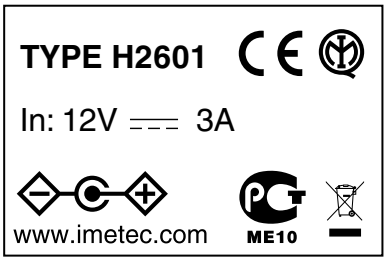
I

[B]



II

DATI TECNICI
DATOS TÉCNICOS
DADOS TÉCNICOS
TEHNIČNI PODATKI
DONNEES TECHNIQUES



III

MANUALE DI ISTRUZIONI PER L'USO DEL MASSAGGIATORE

Gentile cliente, IMETEC La ringrazia per l'acquisto del presente prodotto. Siamo sicuri che Lei apprezzerà la qualità e l'affidabilità di questo apparecchio, progettato e prodotto mettendo in primo piano la soddisfazione del cliente. Il presente manuale di istruzioni è stato redatto in conformità alla norma europea EN 62079.

ATTENZIONE!
Istruzioni e avvertenze per un impiego sicuro.

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare le avvertenze sulla sicurezza, attenendosi a esse. Conservare il presente manuale insieme alla relativa guida illustrativa, per l'intera durata di vita dell'apparecchio, a scopo di consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche l'intera documentazione.
Se nella lettura di questo libretto di istruzioni d'uso alcune parti risultassero di difficile comprensione o se sorgessero dubbi, prima di utilizzare il prodotto contattare l'azienda all'indirizzo indicato in ultima pagina.

INDICE

AVVERTENZE SULLA SICUREZZA	**pag.**	**1**
LEGENDA SIMBOLI	**pag.**	**3**
DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO E DEGLI ACCESSORI	**pag.**	**3**
PREPARAZIONE	**pag.**	**3**
UTILIZZO	**pag.**	**4**
MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE	**pag.**	**5**
PROBLEMI E SOLUZIONI	**pag.**	**5**
SMALTIMENTO	**pag.**	**6**
ASSISTENZA E GARANZIA	**pag.**	**6**
Guida illustrativa	**I-II**	
Dati tecnici	**III**	

AVVERTENZE SULLA SICUREZZA

- **Dopo aver rimosso l'apparecchio dalla confezione, controllare l'integrità della fornitura in base al disegno e l'eventuale presenza di danni da trasporto. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al servizio di assistenza autorizzato.**
- **Il materiale della confezione non è un giocattolo per bambini! Tenere il sacchetto di plastica lontano dalla portata dei bambini; pericolo di soffocamento!**
- **Prima di collegare l'apparecchio, controllare che i dati della tensione di rete riportati sulla targhetta di identificazione corrispondano a quelli della rete elettrica disponibile. La targhetta di identificazione si trova sull'alimentatore dell'apparecchio.**
- **Il presente apparecchio deve essere utilizzato unicamente allo scopo per cui è stato progettato, ovvero come massaggiatore per uso domestico. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme e pertanto pericoloso.**
- **L'apparecchio non è destinato ad essere usato da persone (bambini compresi) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, a meno che esse abbiano potuto beneficiare, attraverso l'intermediazione di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio.**

MI000665.indd 1 20/07/11 15.13

IT

I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l'apparecchio.

- ⃠ **NON toccare mai l'apparecchio con mani o piedi bagnati o umidi.**
- ⃠ **NON tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio per staccare la spina dalla presa elettrica.**
- ⃠ **NON esporre l'apparecchio all'umidità o all'influsso di agenti atmosferici (pioggia, sole).**
- **Disinserire sempre la spina dall'alimentazione elettrica prima della pulizia o manutenzione e in caso di mancato utilizzo dell'apparecchio.**
- **In caso di guasto o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato.**
- **Se il cavo è danneggiato, esso deve essere sostituito da un cavo o un assieme speciale disponibile presso i Centri di Assistenza Tecnica autorizzati.**
- ⃠ **NON immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi.**
- ⃠ **NON usare il prodotto sotto coperte o cuscini o in combinazione con scaldaletto e/o termofori elettrici.**
- **Evitare il contatto con oggetti appuntiti o acuminati che possono danneggiare l'apparecchio.**
- ⃠ **NON schiacciare il prodotto, non piegarlo e non utilizzarlo in ambienti esterni.**

ATTENZIONE! PRIMA DI UTILIZZARE QUESTO APPARECCHIO:

- **In caso di dubbio sulla propria salute, sincerarsi con il proprio Medico prima dell'utilizzo. Soprattutto in caso di:**
  a. problemi di circolazione sanguigna o sensibilità cutanea ridotta;
  b. presenza di gravi malattie o dopo aver subito un'operazione;
  c. presenza di raffreddori con febbre, varici, trombosi, infiammazioni venose, itterizia, diabete, malattie nervose (tipo sciatica), tubercolosi, tumori, emorroidi, contusioni o infiammazioni acute.
- **E' sconsigliato l'utilizzo dell'apparecchio ai portatori di pacemaker, impianti e altri dispositivi similari, alle donne in stato interessante, in presenza di dolori di natura sconosciuta.**
- ⃠ **NON utilizzare l'apparecchio inoltre nei seguenti casi:**
  a. su animali;
  b. in presenza di ernia al disco o di condizioni patologiche della colonna vertebrale;
  c. in presenza di malattie del sistema cardiocircolatorio e mal di testa;
  d. in presenza di gonfiori, ustioni, ferite aperte, ferite fresche, ematomi, emorragie o altre lesioni sulla schiena o sulle gambe;
  e. durante il sonno;
  f. dopo aver preso farmaci o consumato alcol o droghe;
- ⃠ **NON eccedere nell'utilizzo oltre i periodi raccomandati. Dopo 15 minuti di trattamento è consigliabile riposarsi almeno per 20 minuti.**
- **L'apparecchio è destinato esclusivamente ad utilizzo in ambito domestico e non deve essere utilizzato per scopi professionali e/o medici.**
- **L'apparecchio ha una superficie riscaldata. Le persone insensibili al calore devono fare attenzione durante l'utilizzo dell'apparecchio.**

ATTENZIONE!

Il massaggio deve essere sempre percepito come piacevole e rilassante. Cambiare la posizione o interrompere il massaggio se si avverte dolore o fastidio.

- ⃠ **NON appoggiarsi mai alle testine massaggianti quando si modifica la posizione del corpo o quella del cuscino.**
- ⃠ **NON inserire o incastrare alcun tipo di oggetto o le dita tra le testine massaggianti rotanti e i loro Supporti.**

MI000665.indd 2 20/07/11 15.13

LEGENDA SIMBOLI

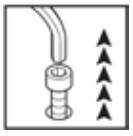
⚠	Avvertenza
⊘	Divieto
⏻	ON / OFF

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO E DEGLI ACCESSORI (fig.A)

1) testine massaggianti
2-7) fasce di fissaggio
3) connettori
4) alimentatore di rete con connettori
5) comando
6) stone massage

PREPARAZIONE

• Disimballare il prodotto.
• Verificare che il prodotto sia integro e non danneggiato.



Al primo utilizzo, sbloccare la sicurezza di trasporto del meccanismo di massaggio. Svitare la vite che si trova sul retro dello schienale utilizzando l'apposito utensile.

⚠ **Il massaggiatore si danneggerà irrimediabilmente e non sarà più utilizzabile se non si rimuove la vite di sicurezza di trasporto prima di utilizzare il prodotto. Questo caso non è coperto da garanzia. Una volta rimossa, la vite non va più reinserita.**

Il massaggiatore è dotato di un sistema di fissaggio a strappo che consente di adattarlo alla maggior parte delle sedie in commercio. Fare passare le due fasce a strappo (2) (7) dietro lo schienale e fissatele tra di loro tramite l'apposito velcro. Se preferite potete comunque semplicemente appoggiare il massaggiatore sulla vostra sedia o poltrona. Non utilizzarlo su superfici in legno in quanto potrebbero venire danneggiate.

⚠ **ATTENZIONE!**
Il massaggiatore non è adatto a un utilizzo in auto.

- Qualora il massaggio Cervicale / Spalle risulti troppo alto rispetto alla proprio collo, utilizzare un cuscino per meglio adattarlo alla propria corporatura.
- Utilizzare un asciugamano se si desidera un massaggio più delicato.
- Collegare il trasformatore al massaggiatore tramite gli appositi connettori (3).
- Collegare il prodotto alla rete elettrica domestica.

MI000665.indd 3 20/07/11 15.13

IT

UTILIZZO

- Premere il tasto ⏻ (fig. B) per accendere il massaggiatore. Si accenderanno i LED blu posti sul perimetro delle aree di massaggio (Cervicale e Schiena).

Possono essere selezionati fino a 3 tipi di massaggio contemporaneamente:
- **Cervicale / Spalle**
- **Schiena**
- **Stone Massage Glutei**

MASSAGGIO CERVICALE E SPALLE
- Premere il tasto SHIATSU TOP (fig. B): le testine massaggianti rotanti cervicale / spalle cominciano a ruotare.
- Regolare la posizione delle testine massaggianti: indirizzare il joystick (fig. B) del comando verso C per passare al massaggio CERVICALE. Indirizzare il joystick verso S per passare al massaggio SPALLE.
- Indirizzare il joystick del comando (fig. B) verso l'alto ▲ (alto) o ▼ (basso) per regolare l'azione del massaggio in alto o in basso e localizzare al meglio il massaggio.
- Per arrestare il massaggio premere nuovamente il tasto SHIATSU TOP (fig. B).

HEAT: funzione riscaldante.
- Premere il pulsante HEAT (fig. B) per attivare il calore durante il massaggio Cervicale e Spalle.
- Premerlo nuovamente per disattivarlo.

MASSAGGIO SCHIENA
Possono essere selezionati 3 tipi di massaggio alternativi:
- **Shiatsu**
- **Swing**
- **Linear**

I tre massaggi non sono selezionabili contemporaneamente.

SHIATSU: massaggio circolare
- Premere il tasto SHIATSU (fig. B) per attivare il massaggio. Si attiva il massaggio completo alla schiena e si accenderannoi 4 led posti sul comando.
- Premere nuovamente il tasto SHIATSU (fig. B) per localizzare il massaggio nella parte alta della schiena, si accenderanno solo i 2 led superiori.
- Premere ancora il tasto SHIATSU (fig. B) per localizzare il massaggio nella parte bassa (lombare) della schiena, si accenderanno solo i 2 led inferiori.
- Per arrestare il massaggio premere nuovamente il tasto corrispondente.

SWING: massaggio ondulatorio
- Premere il tasto SWING (fig. B) per attivare il massaggio. Si attiva il massaggio completo alla schiena e si accenderannoi 4 led posti sul comando.
- Premere nuovamente il tasto SWING (fig. B) per localizzare il massaggio nella parte alta della schiena, si accenderanno solo i 2 led superiori.
- Premere ancora il tasto SWING (fig. B) per localizzare il massaggio nella parte bassa (lombare) della schiena, si accenderanno solo i 2 led inferiori.
- Per arrestare il massaggio premere nuovamente il tasto corrispondente.

LINEAR: massaggio lineare
- Premere il tasto LINEAR (fig. B) per attivare il massaggio. Si attiva il massaggio completo alla schiena e si accenderannoi 4 led posti sul comando.
- Premere nuovamente il tasto LINEAR (fig. B) per localizzare il massaggio nella parte alta della schiena, si accenderanno solo i 2 led superiori.
- Premere ancora il tasto LINEAR (fig. B) per localizzare il massaggio nella parte bassa (lombare) della schiena, si accenderanno solo i 2 led inferiori.

MI000665.indd 4 20/07/11 15.13

- Premere il tasto ◄► (fig. B) per regolare la larghezza delle testine massaggianti.
- Per arrestare il massaggio premere nuovamente il tasto corrispondente.

STONE MASSAGE GLUTEI

- Premere il pulsante STONE (fig. B) per attivare il massaggio a vibrazione nella zona della seduta. Il sedile vibrerà sul livello minimo di intensità (basso livello di vibrazione).
- Premere nuovamente il pulsante STONE (fig. B) per aumentare l'intensità (alto livello di vibrazione).
- Premere nuovamente il tasto STONE (fig. B) per disattivare il massaggio.

AUTOSPEGNIMENTO

Il massaggiatore si spegne automaticamente dopo 15 minuti. Questa funzione non sostituisce il normale spegnimento del prodotto, che deve essere spento quando non è in uso. Quando si spegne il prodotto il meccanismo di massaggio ritorna sempre nella posizione di partenza. Quando si riaccende il massaggio riprenderà da questa posizione. Dopo l'utilizzo staccare la spina dell'alimentazione di rete.

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

Disinserire sempre la spina dall'alimentazione elettrica prima della pulizia o manutenzione e in caso di mancato utilizzo dell'apparecchio.
Il massaggiatore può essere pulito con un panno morbido e leggermente inumidito. E' possibile utilizzare anche un detergente leggero.
Custodire l'apparecchio massaggiante fuori dalla portata dei bambini in un luogo fresco e asciutto.

PROBLEMI E SOLUZIONI

Questi apparecchi sono costruiti ai più alti standard. Non ci sono parti riparabili dall'utente. Seguire le soluzioni se l'apparecchio non funziona.

Problema	Possibile causa	Soluzione
Durante l'utilizzo emette rumori.	Inevitabile, ma non è un guasto all'apparecchio.	Non influisce sulla durata dell'apparecchio.
Il rumore durante il massaggio aumenta.	E' stato utilizzato troppo a lungo consecutivamente?	Spegnere l'apparecchio e lasciare riposare più di un'ora.
Sfasature nel movimento a destra e sinistra del meccanismo del massaggiatore.	E' strutturale.	Non si tratta di un'alterazione.
Non si muove o si arresta durante il massaggio.	Il timer ha arrestato l'apparecchio	Ripremere il pulsante di accensione
	E' stata rimossa la vite di bloccaggio posteriore?	Rimuovere la vite di bloccaggio posteriore
	E' inserita la spina nella presa?	Inserire la spina della corrente nella presa.
	L'interruttore è acceso?	Accendere l'apparecchio.
	Il prodotto si è spento per eccessivo peso?	Rimuovere il peso e aspettare qualche minuto il prodotto si riaccenderà.

Se si verificano casi diversi da quelli sopra riportati, staccare la spina dalla presa, aspettare qualche minuto, reinserire la spina e riaccendere.
Se l'apparecchio continuasse ad avere problemi, rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato.

MI000665.indd 5 20/07/11 15.13

IT

SMALTIMENTO

L'imballaggio del prodotto è composto da materiali riciclabili. Smaltirlo in conformità alle norme di tutela ambientale.

Ai sensi della norma europea 2002/96/CE, l'apparecchio in disuso deve essere smaltito in modo conforme. I materiali riciclabili contenuti nell'apparecchio vengono recuperati, al fine di evitare il degrado ambientale. Per maggiori informazioni, rivolgersi all'ente di smaltimento locale o al rivenditore dell'apparecchio.

ASSISTENZA E GARANZIA

Per le riparazioni o l'acquisto dei ricambi rivolgersi al servizio autorizzato di assistenza ai clienti IMETEC contattando il Numero Verde sotto riportato o consultando il sito internet. L'apparecchio è coperto da garanzia del produttore. Per i dettagli, consultare il foglio garanzia allegato.
L'inosservanza delle istruzioni contenute in questo manuale per l'utilizzo, la cura e la manutenzione del prodotto fanno decadere il diritto alla garanzia del produttore.

IMETEC
www. imetec.com
Numero Verde 800-234677
Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

MI000665
0611 (MMYY)

MI000665.indd 6 20/07/11 15.13

MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA EL USO DEL MASAJEADOR

Estimado cliente, IMETEC le agradece el haber comprado el presente producto. Estamos convencidos de que valorará su calidad y fiabilidad, siempre buscando satisfacer al consumidor. Este manual de instrucciones ha sido redactado en conformidad con la norma europea EN 62079.

¡ATENCIÓN!
Instrucciones y advertencias para un uso seguro.

Antes de utilizar el aparato, lea atentamente las instrucciones para el uso y en concreto las advertencias para la seguridad, asegurándose de respetarlas. Conserve este manual, junto con la guía ilustrativa durante toda la vida útil del aparato, para poder consultarlo cada vez que sea necesario. En caso de cesión del aparato a terceros, entregue también todos los documentos.
Si al leer este manual de instrucciones para el uso alguna de sus partes resultara difícil de entender o si surgieran dudas, antes de usar el producto contáctese con la empresa en la dirección indicada en la última página.

ÍNDICE

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD	**pág. 7**
DESCRIPCIÓN DEL APARATO Y DE LOS ACCESORIOS	**pág. 9**
LEYENDA DE SÍMBOLOS	**pág. 9**
PREPARACIÓN	**pág. 9**
USO	**pág. 10**
MANTENIMIENTO	**pág. 11**
PROBLEMAS Y SOLUCIONES	**pág. 11**
ELIMINACIÓN	**pág. 12**
ASISTENCIA Y GARANTÍA	**pág. 12**
Guía ilustrativa	**I-II**
Datos técnicos	**III**

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- **Después de sacar el aparato del embalaje, controle que el suministro esté completo conforme al dibujo, y que no haya sufrido daños durante el transporte. En caso de duda, no utilice el aparato y póngase en contacto con el servicio de asistencia autorizado.**
- **¡Los materiales del embalaje no son juguetes para niños! Mantenga la bolsa de plástico fuera del alcance de los niños; ¡riesgo de asfixia!**
- **Antes de conectar el aparato, controle que los datos de la tensión de red indicados en la placa de identificación correspondan a los de la red eléctrica disponible. La placa de identificación está aplicada en el alimentador del aparato.**
- **Este aparato se debe utilizar únicamente con el fin para el cual ha sido proyectado, es decir, como masajeador para uso doméstico. Cualquier otro uso se considera impropio y por tanto peligroso.**
- **Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento, salvo que hayan sido instruidas o supervisadas en el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.**

Vigile a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

⃠ **NO toque jamás el aparato con las manos o los pies mojados o húmedos.**

⃠ **NO tire del cable de alimentación o del aparato para desenchufarlo de la toma de corriente.**

MI000665.indd 7 20/07/11 15.13

ES

⊘ **NO exponga el aparato a la humedad o al efecto de los agentes atmosféricos (lluvia, sol).**

- **Desenchufe el aparato de la alimentación eléctrica antes de llevar a cabo operaciones de limpieza o mantenimiento, o si no va a utilizarse.**
- **En caso de avería o problemas de funcionamiento del aparato, apáguelo y no lo manipule indebidamente. Si es preciso repararlo, diríjase únicamente a un centro de asistencia técnica autorizado.**
- **Si el cable de alimentación está dañado, hágalo sustituir en un centro de asistencia técnico autorizado, para prevenir cualquier riesgo.**
- **Desenchufe siempre el aparato antes de llevar a cabo operaciones de limpieza o mantenimiento, o si no va a utilizarse.**

⊘ **¡NUNCA sumerja el aparato en el agua ni en ningún otro líquido!**

⊘ **NO use el producto bajo mantas o cojines o junto a calientacamas o calentadores eléctricos.**

- **Evite el contacto con objetos puntiagudos o duros que puedan dañar el aparato.**

⊘ **NO aplaste o pliegue el producto, ni lo utilice en exteriores.**

¡ATENCIÓN! ANTES DE UTILIZAR ESTE APARATO:

- **En caso de duda en cuanto a las propias condiciones de salud, consulte a su médico antes del uso. Sobre todo en caso de:**
  a. **problemas de circulación sanguínea o sensibilidad cutánea reducida;**
  b. **presencia de graves enfermedades o después de haber sido operado;**
  c. **presencia de resfriado con fiebre, várices, trombosis, inflamaciones venosas, ictericia, diabetes, enfermedades nerviosas (tipo ciática), tuberculosis, tumores, hemorroides, contusiones o inflamaciones agudas.**
- **Se desaconseja utilizar el aparato a los portadores de marcapasos, implantes y otros dispositivos similares, a las mujeres en estado de gestación y en caso de dolores de naturaleza desconocida.**

⊘ **Tampoco se debe utilizar el aparato en los siguientes casos:**

a. **en animales;**
b. **en presencia de hernia de disco o de condiciones patológicas de la columna vertebral;**
c. **en presencia de enfermedades del sistema cardiocirculatorio y dolor de cabeza;**
d. **en caso de hinchazón, quemaduras, heridas abiertas, heridas frescas, hematomas, hemorragias u otras lesiones en la espalda o en las piernas;**
e. **durante el sueño;**
f. **después de haber tomado fármacos o consumido alcohol o drogas.**

⊘ **NO use el aparato durante más tiempo del recomendado. Después de 15 minutos de tratamiento es aconsejable descansar por lo menos durante 20 minutos.**

- **El aparato ha sido fabricado exclusivamente para uso doméstico y no debe utilizarse para finalidades profesionales o médicas.**
- **El aparato presenta una superficie que se calienta. Las personas insensibles al calor deben prestar atención durante el uso del aparato.**

¡ATENCIÓN!

El masaje debe percibirse siempre como algo agradable y relajante. Cambie la posición o interrumpa el masaje si percibe dolor o molestia.

⊘ **NUNCA se apoye en los cabezales de masaje al modificar la posición del cuerpo o la del cojín.**

⊘ **NO introduzca ni atasque ningún tipo de objeto ni los dedos entre los cabezales de masaje rotatorios y sus soportes.**

MI000665.indd 8 20/07/11 15.13

LEYENDA DE SÍMBOLOS

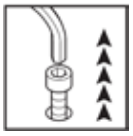
⚠	ADVERTENCIA
⊘	PROHIBICIÓN
⏻	ON / OFF

DESCRIPCIÓN DEL APARATO Y DE LOS ACCESORIOS (fig.A)

1) cabezales de masaje
2-7) tiras de fijación cojinete extraíble
3) conectores
4) alimentador de red con conectores
5) mando
6) stone massage

PREPARACIÓN

- Desembale el producto.
- Constate que el producto esté entero y no presente daños.



Al utilizarlo por primera vez, desbloquee el dispositivo de seguridad del mecanismo de masaje utilizado para el transporte. Desatornille el tornillo que se encuentra en el revés del espaldar utilizando la herramienta apropiada.

⚠ **El masajeador sufrirá daños irreparables y no podrá utilizarse si no se quita el tornillo de seguridad para el transporte antes de utilizarlo. La garantía no cubre daños que pudieran derivarse de esto. Una vez extraído, el tornillo no debe volver a colocarse.**

El masajeador cuenta con un sistema de aplicación rápida que le permite adherirse perfectamente a la mayor parte de asientos en el mercado. Haga pasar las dos tiras de aplicación rápida (2) (7) tras el espaldar y únalas entre sí con el velcro. Si lo prefiere, apoye simplemente el masajeador a su silla o sillón. No lo utilice sobre superficies de madera ya que pueden estropearse.

⚠ **¡ATENCIÓN!**
El masajeador no es apto para ser usado en el coche.

- Si desea un masaje más delicado utilice una toalla.
- Conecte el transformador al masajeador mediante los conectores correspondientes (3).
- Conecte el producto a la red eléctrica de la vivienda.

MI000665.indd 9 20/07/11 15.13

ES

USO

Presione la tecla ⏻ (fig. B) para encender el masajeador. Se encenderán los LED azules ubicados sobre el perímetro de las áreas de masaje (cervical y espalda).

Pueden seleccionarse hasta 3 tipos de masaje a la vez.

- **Cervical / hombros**
- **Espalda**
- **Stone Massage glúteos**

MASAJE CERVICAL Y DE HOMBROS

- Apriete la tecla SHIATSU TOP (fig. B): los cabezales de masaje giratorios cervical/hombros empiezan a girar.
- Regule la posición de los cabezales de masaje: oriente la palanca de mandos (fig. B) hacia C para pasar al masaje CERVICAL. Oriente la palanca de mandos (fig. B) hacia S para pasar al masaje de HOMBROS.
- Oriente la palanca de mandos hacia (fig. B) arriba ▲ (alto) o ▼(bajo) para regular la acción de masaje hacia arriba o hacia abajo y localizar lo mejor posible el masaje.
- Para detener el masajeador presione nuevamente el botón SHIATSU TOP (fig. B).

HEAT: función calefactora.

- Presione el botón HEAT (fig. B) para activar el calor durante el masaje Cervical / Hombros.
- Presiónelo nuevamente para desactivarlo.

MASAJE ESPALDA

Se pueden seleccionar 3 tipos de masaje diferentes:

- **Shiatsu**
- **Swing**
- **Linear**

No es posible seleccionar los tres masajes al mismo tiempo.

SHIATSU: masaje circular

- Presione el botón SHIATSU (fig. B) para activar el masaje. Se activa el masaje completo en la espalda y se encienden 4 led colocados en el mando.
- Presione nuevamente el botón SHIATSU (fig. B) para localizar el masaje en la parte superior de la espalda; se encenderán sólo los 2 led superiores.
- Presione nuevamente el botón SHIATSU (fig. B) para localizar el masaje en la parte baja (lumbar) de la espalda; se encenderán sólo los 2 led inferiores.
- Para detener el masaje presione nuevamente el botón correspondiente.

SWING: masaje ondulatorio

- Presione el botón SWING (fig. B) para activar el masaje. Se activa el masaje completo en la espalda y se encienden 4 led colocados en el mando.
- Presione nuevamente el botón SWING (fig. B) para localizar el masaje en la parte superior de la espalda; se encenderán sólo los 2 led superiores.
- Presione nuevamente el botón SWING (fig. B) para localizar el masaje en la parte baja (lumbar) de la espalda; se encenderán sólo los 2 led inferiores.
- Para detener el masaje presione nuevamente el botón correspondiente.

LINEAR: masaje lineal

- Presione el botón LINEAR (fig. B) para activar el masaje. Se activa el masaje completo en la espalda y se encienden 4 led colocados en el mando.
- Presione nuevamente el botón LINEAR (fig. B) para localizar el masaje en la parte superior de la espalda; se encenderán sólo los 2 led superiores.
- Presione nuevamente el botón LINEAR (fig. B) para localizar el masaje en la parte baja (lumbar) de la espalda; se encenderán sólo los 2 led inferiores.

MI000665.indd 10 20/07/11 15.13

- Presione el botón ◄ ► (fig. B) para regular el ancho de los cabezales de masaje.
- Para detener el masaje presione nuevamente el botón correspondiente.

STONE MASSAGE ZONA GLÚTEOS.

- Apriete el botón STONE (fig. B) para activar el masaje vibratorio en la zona del asiento. El asiento vibrará al nivel mínimo de intensidad (nivel de vibración bajo).
- Presione nuevamente el botón STONE (fig. B) para aumentar la intensidad (alto nivel de vibración).
- Presione nuevamente el botón STONE (fig. B) para desactivar el masaje

Autoapagado

El masajeador se apaga automáticamente después de 15 minutos. Esta función no sustituye el apagado normal del producto, que debe apagarse cuando no se vaya a usar. Cuando se apaga el aparato, el mecanismo de masaje regresa siempre a la posición “LOWER”. Cuando vuelve a encenderse, el masaje se reactiva a partir de esta posición.
Después del uso, desenchufe el aparato.

MANTENIMIENTO

Desenchufe siempre el aparato antes de llevar a cabo operaciones de limpieza o mantenimiento, o si no va a utilizarse. El masajeador puede limpiarse con un paño suave y ligeramente humedecido. Se puede usar también un detergente ligero. Mantenga el aparato masajeador fuera del alcance de los niños, en un lugar fresco y seco.

PROBLEMAS Y SOLUCIONES

Estos aparatos son construidos con los estándares más elevados. No hay partes que puedan ser reparadas por el usuario. Véanse las siguientes soluciones para los casos de mal funcionamiento del aparato.

Problema	Possível causa	Solução
Durante a utilização emite rumores.	Inevitável, mas não é uma avaria do aparelho.	Não influi na duração do aparelho.
O rumor durante a massagem aumenta.	Foi utilizado por muito tempo consecutivamente?	Desligue o aparelho e deixe-o desligado mais de uma hora.
Defasagem no movimento à direita e à esquerda do mecanismo massageador.	É estrutural.	Não se trata de uma alteração.
Não se move ou para durante a massagem.	O temporizador parou o aparelho.	Aperte novamente o botão de acionamento.
	Conectou a ficha na tomada?	Coloque a ficha da corrente na tomada.
	O interruptor está ligado?	Ligue o aparelho.
	O produto desligou-se por peso excessivo?	Remova o peso, aguarde alguns minutos e o produto se reativa.

En caso de verificarse algún problema diferente de aquéllos arriba indicados, desenchufe el aparato, vuélvalo a enchufar y luego enciéndalo.
Si el aparato continúa presentando problemas, contáctese con un centro de asistencia autorizado.

MI000665.indd 11 20/07/11 15.13

ES

ELIMINACIÓN

El embalaje del producto está hecho de materiales reutilizables. Elimínelo conforme a las normas de protección ambiental.

El aparato fuera de uso debe eliminarse en conformidad con la norma europea 2002/96/CE. Los materiales reciclables presentes en el aparato se recuperan a fin de evitar la degradación ambiental. Para mayor información, diríjase a la entidad local de tratamiento y eliminación de residuos, o al revendedor del aparato.

ASISTENCIA Y GARANTÍA

Para las reparaciones o la compra de los recambios, póngase en contacto con el servicio autorizado de asistencia al cliente IMETEC llamando al Número Gratuito indicado abajo o accediendo a la web. El aparato cuenta con la garantía del fabricante. Consulte la hoja de garantía adjunta para conocer los detalles.
El incumplimiento de las instrucciones recogidas en este manual para el uso, el cuidado y el mantenimiento del producto, comporta la pérdida de la garantía del fabricante.

IMETEC
www. imetec.com
Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

MI000665
0611 (MMYY)

MI000665.indd 12 20/07/11 15.13

MANUAL DE INSTRUÇÕES DE USO DO MASSAGEADOR

Estimado cliente, IMETEC gostaria de agradecer-lhe por ter adquirido este produto. Estamos certos de que irá apreciar a qualidade e fiabilidade deste aparelho, que foi desenvolvido e fabricado para colocar, em primeiro lugar, a satisfação do cliente. O presente manual de instruções foi redigido em conformidade com a norma europeia EN 62079.

ATENÇÃO!
Instruções e advertências para o uso seguro.

Antes de utilizar o aparelho, leia cuidadosamente as instruções para o uso e, de modo especial, as advertências sobre segurança, seguindo-as. Conserve este manual junto com o guia ilustrado durante toda a vida útil do aparelho para que ambos sejam facilmente consultáveis. Em caso de cessão do aparelho a terceiros, entregue também toda a documentação. Se durante a leitura deste manual de instruções de uso algumas partes resultarem de difícil compreensão ou se surgirem dúvidas, antes de utilizar o produto contacte a empresa no endereço indicado na última página.

ÍNDICE

ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA	**Pág. 13**
LEGENDA S SÍMBOLOS	**Pág. 15**
DESCRIÇÃO DO APARELHO E DOS ACESSÓRIOS	**Pág. 15**
PREPARAÇÃO	**Pág. 15**
USO	**Pág. 16**
MANUTENÇÃO	**Pág. 17**
PROBLEMAS E SOLUÇÕES	**Pág. 17**
ELIMINAÇÃO	**Pág. 18**
ASSISTÊNCIA E GARANTIA	**Pág. 18**
Guia ilustrado	**I-II**
Dados técnicos	**III**

ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

- **Certifique-se, após desembalar o aparelho, da integridade de todos os componentes com base na ilustração e verifique se há danos causados pelo transporte. Em caso de dúvida, não utilize o aparelho e dirija-se ao serviço de assistência autorizado.**
- **O material da confecção não é um brinquedo para crianças! Mantenha o saco de plástico fora do alcance das crianças; perigo de sufocamento!**
- **Antes de ligar o aparelho, controle se os dados da tensão de rede referidos na placa de identificação correspondem àqueles da rede elétrica disponível. A placa de identificação encontra-se no alimentador do aparelho.**
- **Este aparelho deve ser utilizado somente para os fins para os quais foi projetado, ou seja, como massageador para uso doméstico. Qualquer tipo de uso diferente deve ser considerado impróprio e, portanto, perigoso.**
- **O aparelho não deve ser utilizado por pessoas (inclusive crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com pouca experiência e conhecimento sobre o uso do aparelho, se não forem devidamente supervisionadas ou instruídas por um responsável pela segurança destas pessoas.**

As crianças devem ser vigiadas para que não brinquem com o aparelho.

⃠ **NÃO manuseie o aparelho com as mãos ou pés húmidos ou molhados.**

⃠ **NUNCA puxe pelo cabo de alimentação ou o aparelho para retirar a ficha elétrica da tomada.**

MI000665.indd 13 20/07/11 15.13

PT

⊘ **NÃO exponha o aparelho à humidade e às ações de fenómenos atmosféricos (chuva, sol).**

- **Desconecte sempre a ficha da rede de alimentação elétrica antes de efetuar operações de limpeza ou manutenção e em caso de inutilização do aparelho.**
- **Em caso de defeito ou funcionamento irregular do aparelho, desligue-o e não o utilize. Para os consertos, dirija-se somente a um centro de assistência técnica autorizado.**
- **Se o cabo for danificado, deve ser substituído por um cabo ou um conjunto especial disponível nos Centros de Assistência Técnica autorizados.**

⊘ **NÃO mergulhe o aparelho na água ou em qualquer tipo de líquido.**

⊘ **NÃO utilize o aparelho embaixo de cobertas ou travesseiros ou juntamente com aquecedores de cama e/ou almofadas térmicas.**

- **Evite o contacto com objetos pontiagudos ou acuminados que podem danificar o aparelho.**

⊘ **NÃO esmague ou dobre o produto e não o utilize em ambientes externos.**

ATENÇÃO! ANTES DE UTILIZAR ESTE APARELHO:

- **Em caso de dúvida sobre a sua saúde, fale com seu médico antes de usar o produto. Especialmente nos seguintes casos:**
  a. **problemas de circulação sanguínea ou sensibilidade cutânea reduzida;**
  b. **presença de doenças graves ou depois de uma operação;**
  c. **presença de resfriados com febre, varizes, tromboses, inflamações venosas, icterícia, diabetes, doenças nervosas (tipo ciática), tuberculoses, tumores, hemorróidas, contusões ou inflamações agudas.**
- **O uso do aparelho é desaconselhado para pessoas portadoras de marca-passo, implantes e outros dispositivos semelhantes, para mulheres grávidas e para pessoas com dores de origem desconhecida.**

⊘ **NÃO utilize o aparelho nos seguintes casos:**

a. **em animais;**
b. **em presença de hérnia de disco ou de condições patológicas da coluna vertebral;**
c. **em presença de enfermidades do sistema cardiovascular e dor de cabeça;**
d. **em presença de inchaços, queimaduras, feridas abertas, feridas recentes, hematomas, hemorragias ou outras lesões na coluna ou nas pernas;**
e. **durante o sono;**
f. **depois de ter tomado remédios ou consumido álcool ou drogas.**

⊘ **NÃO exceda na utilização e não utilize além do período recomendado. Depois de 15 minutos de tratamento é aconselhável repousar por, pelo menos, 20 minutos.**

- **O aparelho é destinado exclusivamente ao uso doméstico e não deve ser utilizado para fins profissionais e ou médicos.**
- **O aparelho tem uma superfície aquecida. As pessoas insensíveis ao calor devem prestar atenção durante a utilização do aparelho.**

ATENÇÃO!

A massagem deve ser sempre sentida como agradável e relaxante. Mude a posição ou interrompa a massagem se sentir dor ou incómodo.

⊘ **NUNCA se apoie nas cabeças massageadoras quando modificar a posição do corpo ou do travesseiro.**

⊘ **NÃO coloque os dedos nem insira objetos entre os cabeçotes giratórios massageadores e os respectivos suportes.**

MI000665.indd 14 20/07/11 15.13

ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

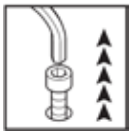
⚠	ADVERTÊNCIA
⊘	PROIBIDO
⏻	ON / OFF

DESCRIÇÃO DO APARELHO E DOS ACESSÓRIOS (fig.A)

1) cabeças massageadoras
2-7) faixas de fixação
3) conectores
4) alimentador de rede com conectores
5) controlo remoto
6) stone massage

PREPARAÇÃO

- Desembale o produto e tire os bloqueadores utilizados para o transporte.
- Certifique-se de que o produto esteja intacto e não danificado.



Na primeira utilização, desbloqueie a segurança de transporte do mecanismo de massagem. Desaparafuse o parafuso que se encontra na parte traseira do encosto utilizando a ferramenta apropriada.

⚠ **O massageador danificar-se-á irremediavelmente e não será mais utilizável se não for removido o parafuso de segurança de transporte antes de utilizar o produto. Este caso não é coberto pela garantia. Uma vez removido, o parafuso não deve ser reinserido.**

O massageador é dotado de um sistema de fixação a velcro que permite adaptá-lo à maior parte das cadeiras em comércio. Faça passar as duas faixas de velcro (2) (7) atrás do encosto e fixe-as entre si. Se preferir pode simplesmente apoiar o massageador sobre a cadeira ou poltrona. Não utilizá-lo sobre superfícies em madeira uma vez que poderiam ser danificadas.

⚠ **ATENÇÃO!**
O massageador não é adequado para ser utilizado em automóveis.

- Utilize uma toalha, se desejar uma massagem mais delicada.
- Conecte o transformador ao massageador através dos conectores específicos (3).
- Ligue o produto à rede de alimentação elétrica doméstica.

MI000665.indd 15 20/07/11 15.13

PT

UTILIZAÇÃO

Aperte a tecla ⏻ (fig. B) para ligar o massageador. Os indicadores luminosos azuis, situados no perímetro das áreas de massagem acendem-se (cervical e ombros).
Podem ser selecionados até 3 tipos de massagens simultâneas:

- **Cervical/Ombros**
- **Ombros**
- **Stone Massage Glúteos**

MASSAGEM CERVICAL E OMBROS
Aperte a tecla SHIATSU TOP (fig. B): as cabeças massageadoras rotatórias cervicais/ombros começam a girar.
Regule a posição das cabeças massageadoras: oriente o joystick de comando (fig. B) para "C" para passar para a massagem CERVICAL. Oriente o joystick para "S" para passar para a massagem OMBROS.
Oriente o joystick de comando (fig. B) para cima ▲ (alto) ou ▼(baixo) para regular a ação da massagem para cima ou para baixo, localizando melhor a massagem.
Para parar o massageador aperte novamente a tecla SHIATSU TOP(fig. B).

HEAT: função aquecedora.
- Aperte o botão HEAT (fig. B) para ativar o calor durante a massagem Cervical e Ombros.
- Aperte-o novamente para desativá-lo.

MASSAGEM NOS OMBROS
Podem ser selecionados 3 diferentes tipos de massagem:
- **Shiatsu**
- **Swing**
- **Linear**

As três massagens não são selecionáveis simultaneamente.

SHIATSU: Massagem circular
- Pressione a tecla SHIATSU (fig. B) para ativar a massagem. Ativa-se a massagem completa nos ombros e os quatro indicadores luminosos, situados no comando, acendem-se.
- Pressione novamente a tecla SHIATSU (fig. B) para localizar a massagem na parte superior dos ombros e somente os dois indicadores luminosos superiores serão acesos.
- Pressione novamente a tecla SHIATSU (fig. B) para localizar a massagem na parte baixa (lombar) da coluna e somente os dois indicadores luminosos inferiores serão acesos.
- Para bloquear a massagem, aperte novamente a respectiva tecla.

SWING: Massagem ondulatória
- Pressione a tecla SWING (fig. B) para ativar a massagem. Ativa-se a massagem completa nos ombros e os quatro indicadores luminosos, situados no comando, acendem-se.
- Pressione novamente a tecla SWING (fig. B) para localizar a massagem na parte superior dos ombros e somente os dois indicadores luminosos superiores acendem-se.
- Pressione novamente a tecla SWING (fig. B) para localizar a massagem na parte baixa (lombar) da coluna e somente os dois indicadores luminosos inferiores acendem-se.
- Para bloquear a massagem, aperte novamente a respectiva tecla.

LINEAR: Massagem linear
- Pressione a tecla LINEAR (fig. B) para ativar a massagem. Ativa-se a massagem completa nos ombros e os quatro indicadores luminosos, situados no comando, acendem-se.
- Pressione novamente a tecla LINEAR (fig. B) para localizar a massagem na parte superior dos ombros e somente os dois indicadores luminosos superiores acendem-se.
- Pressione novamente a tecla LINEAR (fig. B) para localizar a massagem na parte baixa (lombar) da coluna e somente os dois indicadores luminosos inferiores acendem-se.
- Pressione a tecla ◄ ► (fig. B) para regular a largura das cabeças massageadoras.
- Para bloquear a massagem, aperte novamente a respectiva tecla.

MI000665.indd 16 20/07/11 15.13

STONE MASSAGE ZONA GLÚTEOS.

- Aperte o botão STONE (fig. B) para ativar a massagem de vibração na zona dos glúteos. A almofada vibra no nível mínimo de intensidade (baixo nível de vibração).
- Pressione novamente o botão STONE (fig. B) para aumentar a intensidade (alto nível de vibração).
- Pressione novamente a tecla STONE (fig. B) para desativar a massagem.

Autodesligamento

O massageador se desliga automaticamente depois de 15 minutos. Esta função não substitui o normal desligamento do produto, que deve ser desligado quando não estiver em uso. Quando se desliga o produto o mecanismo de massagem retorna sempre à posição "LOWER". Quando se liga novamente a massagem reiniciará desta posição. Depois da utilização, retirar a ficha da alimentação de rede.

MANUTENÇÃO

Desconecte sempre a ficha da alimentação elétrica antes da limpeza ou manutenção e em caso de inutilização do aparelho. O massageador pode ser limpo com um pano macio e ligeiramente humedecido. É possível utilizar também um detergente leve.
Manter o aparelho massageador fora do alcance das crianças em um lugar fresco e seco.

PROBLEMAS E SOLUÇÕES

Estes aparelhos são construídos com o mais altos padrões de qualidade. Não há partes que possam ser consertadas pelo utilizador. Siga as soluções se o aparelho não funciona.

Problema	Possível causa	Solução
Durante a utilização emite rumores.	Inevitável, mas não é uma avaria do aparelho.	Não influi na duração do aparelho.
O rumor durante a massagem aumenta.	Foi utilizado por muito tempo consecutivamente?	Desligue o aparelho e deixe-o desligado mais de uma hora.
Defasagem no movimento à direita e à esquerda do mecanismo massageador.	É estrutural.	Não se trata de uma alteração.
Não se move ou para durante a massagem.	O temporizador parou o aparelho.	Aperte novamente o botão de acionamento.
	Conectou a ficha na tomada?	Coloque a ficha da corrente na tomada.
	O interruptor está ligado?	Ligue o aparelho.
	O produto desligou-se por peso excessivo?	Remova o peso, aguarde alguns minutos e o produto se reativa.

Se houver casos diferentes dos acima descritos, retire a ficha da tomada, espere alguns minutos, reponha a ficha e ligue novamente.
Se o aparelho continuar a ter problemas, contacte um centro de assistência autorizado.

MI000665.indd 17 20/07/11 15.13

PT

ELIMINAÇÃO

A embalagem do produto é constituída por materiais recicláveis. Eliminá-la em conformidade com as normas de proteção ambiental.

De acordo com a norma europeia 2002/96/CE o aparelho deve ser eliminado de forma adequada. Os materiais recicláveis utilizados para a fabricação do aparelho são recuperados para evitar fenómenos de degradação ambiental. Para ulteriores informações, dirija-se ao órgão de eliminação local ou ao revendedor do aparelho.

ASSISTÊNCIA E GARANTIA

Para eventuais consertos ou aquisição de peças sobressalentes entre em contacto com o serviço de assistência ao cliente IMETEC, utilizando o número gratuito abaixo, ou através do nosso sítio internet. O aparelho está coberto pela garantia do fabricante. Para os detalhes, consulte o folheto de garantia em anexo. A inobservância das instruções contidas neste manual para a utilização, do cuidado e manutenção do produto fazem declinar o direito à garantia do fabricante.

IMETEC
www. imetec.com
Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

MI000665
0611 (MMYY)

MI000665.indd 18 20/07/11 15.13

PRIROČNIK Z NAVODILI ZA UPORABO MASAŽNE BLAZINE

Spoštovani kupec, IMETEC se vam zahvaljuje za nakup tega izdelka. Prepričani smo, da boste zadovoljni s kakovostjo in zanesljivostjo te naprave, pri zasnovi in izdelavi katere smo imeli v mislih predvsem zadovoljstvo uporabnika. Ta priročnik z navodili za uporabo je bil sestavljen v skladu z evropskim standardom EN 62079.

POZOR!
Navodila in opozorila za varno uporabo.

Pred uporabo naprave pozorno preberite navodila za uporabo, zlasti opozorila glede varnosti, in jih upoštevajte. Ta priročnik, skupaj z odgovarjajočim slikovnim vodnikom, hranite ves čas življenjske dobe naprave in ga imejte vedno pri roki. Če napravo odstopite tretjim osebam, slednjim izročite tudi vso dokumentacijo.
Če bi med branjem tega uporabniškega priročnika naleteli na težko razumljive odseke ali bi se vam porodil kakršen koli dvom, se pred uporabo izdelka obrnite na proizvajalca na naslov, ki je naveden na zadnji strani te brošure.

KAZALO

OPOZORILA GLEDE VARNOSTI	**str. 19**
LEGENDA SIMBOLOV	**str. 21**
OPIS NAPRAVE IN DODATNE OPREME	**str. 21**
PRIPRAVA	**str. 21**
UPORABA	**str. 22**
VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANE	**str. 23**
ISKANJE IN ODPRAVLJANJE NAPAK	**str. 23**
ODLAGANJE	**str. 24**
POMOČ IN GARANCIJA	**str. 24**
Slikovni vodnik	**I-II**
Tehnični podatki	**III**

OPOZORILA GLEDE VARNOSTI

- **Potem, ko ste napravo vzeli iz embalaže, na podlagi slike preverite, ali je prisotna vsa potrebna oprema in se prepričajte, da se naprava med prevozom ni poškodovala. V primeru dvomov naprave ne uporabljajte in se obrnite na pooblaščeni servis.**
- **Embalaža ni igrača za otroke! Plastično vrečko shranjujte izven dosega otrok, saj obstaja nevarnost zadušitve!**
- **Pred priklopom naprave na omrežje preverite, ali podatki o omrežni napetosti, navedeni na identifikacijski ploščici, ustrezajo podatkom domačega električnega omrežja. Identifikacijska ploščica je nameščena na napajalniku naprave.**
- **To napravo se lahko uporablja izključno za namene, za katere je bila zasnovana oziroma kot masažno napravo za domačo uporabo. Kakršna koli drugačna uporaba velja za neprimerno in zatorej nevarno.**
- **Naprave naj ne uporabljajo osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi oziroma s premalo izkušnjami in znanja, razen če jih pri tem nadzoruje ali usmerja oseba, zadolžena za njihovo varnost.**

Otroci naj bodo pod nadzorom, da se z napravo ne bi igrali.

⃠ **NAPRAVE se nikoli ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami ali nogami.**

⃠ **NE vlecite za napajalni kabel ali za samo napravo, da bi vtič izvlekli iz vtičnice.**

MI000665.indd 19 20/07/11 15.13

SL

⃠ **NAPRAVE NE izpostavljajte vlagi ali vremenskim vplivom (dež, sonce).**

- **Pred čiščenjem ali vzdrževanjem naprave ter v primeru neuporabe slednje vtič vselej izvlecite iz vtičnice.**
- **V primeru okvare ali nepravilnega delovanja napravo izključite in na njej ne izvajajte nepooblaščenih posegov. Za morebitno popravilo se obrnite izključno na pooblaščenega serviserja.**
- **Če opazite, da je napajalni kabel poškodovan, ga je treba zamenjati s posebnim kablom ali kabelskim sklopom, ki ga lahko kupite pri pooblaščenem serviserju.**

⃠ **Naprave nikoli NE potapljajte v vodo ali v druge tekočine.**

⃠ **Naprave NE uporabljajte pod odejami ali blazinami oziroma v kombinaciji z grelnimi blazinami in/ali blazinami za ogrevanje postelje.**

- **Izogibajte se stiku z ostrimi ali koničastimi predmeti, ki bi napravo lahko poškodovali.**

⃠ **Naprave NE mečkajte, ne upogibajte in ne uporabljajte je na prostem.**

POZOR! PRED UPORABO TE NAPRAVE:

- **V primeru dvomov glede lastnega zdravja se pred uporabo naprave posvetujte z osebnim zdravnikom. Zlasti v primeru:**
  a. motenj krvnega obtoka ali zmanjšane kožne občutljivosti;
  b. resnejših bolezni ali po operacijah;
  c. okužbe zgornjih dihal z vročino, krčnih žil, tromboze, vnetja ven, zlatenice, sladkorne bolezni, prizadetosti živcev (na primer išias), tuberkuloze, tumorjev, hemoroidov, udarnin ali akutnih vnetij.
- **Uporabo te naprave odsvetujemo osebam s srčnim spodbujevalnikom, vsadki in drugimi podobnimi pripomočki, nosečnicam ter osebam z bolečinami neznanega izvora.**

⃠ **Uporaba naprave je prepovedana tudi v naslednjih primerih:**

a. na živalih;
b. primeru hernije diskusa ali bolezenskih sprememb hrbtenice;
c. v primeru srčno žilnih bolezni in glavobola;
d. v primeru oteklin, opeklin, odprtih ran, svežih ran, hematomov, krvavitev ali drugih poškodb hrbta ali nog;
e. med spanjem;
f. po uživanju zdravil, alkohola ali drog.

⃠ **Naprave NE uporabljajte dlje od priporočenega. Po 15 minutah masaže je priporočljiv vsaj 20 minutni premor.**

- **Naprava je namenjena izključno za domačo uporabo in se je ne sme uporabljati v profesionalne in/ali zdravstvene namene.**
- **Površina naprave se segreva. Osebe, ki so obèutljive na toploto, morajo biti med uporabo naprave previdne.**

POZOR!

Masaža mora biti vedno prijetna in sproščujoča. Če zaznate bolečino ali nelagodje, spremenite položaj ali prenehajte z masažo.

⃠ **Pri spremembi položaja telesa ali masažne blazine se nikoli NE opirajte na masažne glave.**

⃠ **Med vrteče se masažne glave in njihove nosilce nikoli NE vstavljajte ali zagozdite nikakršnih predmetov ali prstov.**

MI000665.indd 20 20/07/11 15.13

LEGENDA SIMBOLOV

⚠	OPOZORILO
⊘	PREPOVED
⏻	ON / OFF

OPIS NAPRAVE IN DODATNE OPREME (slika A)

1) vrtljive masažne glave za masažo vratu/ramen

2-7) pritrdilni pasovi

3) konektorji

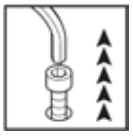
4)) omrežni napajalnik s konektorji

5) upravljalnik

6) stone massage

PRIPRAVA

- Izdelek vzemite iz embalaže in snemite pritrdilne mehanizme, uporabljene pri prevozu.
- Preverite, ali so izdelku priloženi vsi deli in ga preglejte glede morebitnih poškodb.



Ob prvi uporabi sprostite varnostno zaščito masažnega mehanizma, nameščeno zaradi prevoza. S pomočjo ustreznega orodja izvijte vijak, nameščen na zadnji strani hrbtnega naslona.

⚠ **Če varnostnega vijaka, ki je potreben zaradi prevoza, pred uporabo izdelka ne odstranite, se masažna naprava nepopravljivo poškoduje in ne bo več uporabna. Tega primera garancija ne krije. Ko vijak odstranite, ga ne nameščajte več.**

Masažna blazina je opremljena s sistemom pritrdilnih pasov z ježki, ki omogoèa njeno pritrditev na veèino sedežev, ki so na voljo v prodaji. Dva pritrdilna pasova z ježki (2) (7) povlecite za naslonjalo in ju spnite s pomoèjo ježkov. Po želji lahko masažno blazino preprosto položite na vaš stol ali fotelj. Ne uporabljajte je na lesenih površinah, saj bi se lahko poškodovale.

⚠ **POZOR!**
Masažna blazina ni primerna za uporabo v vozilu.

- Če želite še nežnejšo masažo, namestite poleg prevleke tudi brisačo.
- Transformator priključite v ustrezne priključke na masažni blazini (3).
- Izdelek priključite na domače električno omrežje.

MI000665.indd 21 20/07/11 15.13

SL

UPORABA

Pritisnite gumb ⏻ (slika B), da vključite masažno napravo. Prižgejo se modre LED lučke na obodu masažnih predelov (vratnega in hrbtnega).
Izbrati je mogoče do 3 vrste masaž istočasno:

- **masažo vratu/ramen**
- **masažo hrbta**
- **masažo zadnjice (stone massage)**

MASAŽA VRATU IN RAMEN

- Pritisnite gumb SHIATSU TOP(slika B): vratne/ramenske vrtljive masažne glave se pričnejo vrteti.
- Nastavite položaj masažnih glav: krmilno ročico usmerite (slika B) proti C za izbiro VRATNE masaže. Krmilno ročico usmerite (slika B) proti S za izbiro RAMENSKE masaže.
- Krmilno ročico usmerite navzgor (slika B) ▲ (gor) ali navzdol ▼(dol), da nastavite masažo zgornjega oziroma spodnjega dela in tako omejite delovanje masažne naprave na točno želeni predel.
- Za izklop masažne naprave ponovno pritisnite gumb SHIATSU TOP (slika B).

HEAT: funkcija gretja.

- Pritisnite gumb HEAT (slika B), da vključite gretje med vratno in ramensko masažo.
- Ponovno pritisnite isti gumb, da funkcijo izključite.

MASAŽA HRBTA

Izbrati je mogoče eno od 3 različnih vrst masaže:

- **Shiatsu**
- **Swing**
- **Linear**

Teh treh vrst masaž ni mogoče izbrati istočasno.

SHIATSU: krožna masaža

- Pritisnite gumb SHIATSU (slika B), da omogočite masažo. Tako omogočite masažo celotnega hrbta, v znak katere se prižgejo 4 LED lučke na upravljalnem mehanizmu.
- Ponovno pritisnite gumb SHIATSU (slika B), da masažo omejite na zgornji del hrbta; tedaj svetita samo zgornji 2 LED lučki.
- Ponovno pritisnite gumb SHIATSU (slika B), da masažo omejite na spodnji (ledveni) del hrbta; tedaj svetita samo spodnji 2 LED lučki.
- Za izklop masažne naprave ponovno pritisnite ustrezni gumb.

SWING: nihajoča masaža

- Pritisnite gumb SWING (slika B), da omogočite masažo. Tako omogočite masažo celotnega hrbta, v znak katere se prižgejo 4 LED lučke na upravljalnem mehanizmu.
- Ponovno pritisnite gumb SWING (slika B), da masažo omejite na zgornji del hrbta; tedaj svetita samo zgornji 2 LED lučki.
- Ponovno pritisnite gumb SWING (slika B), da masažo omejite na spodnji (ledveni) del hrbta; tedaj svetita samo spodnji 2 LED lučki.
- Za izklop masažne naprave ponovno pritisnite ustrezni gumb.

LINEAR: enakomerna masaža

- Pritisnite gumb LINEAR (slika B), da omogočite masažo. Tako omogočite masažo celotnega hrbta, v znak katere se prižgejo 4 LED lučke na upravljalnem mehanizmu.
- Ponovno pritisnite gumb LINEAR (slika B), da masažo omejite na zgornji del hrbta; tedaj svetita samo zgornji 2 LED lučki.
- Ponovno pritisnite gumb LINEAR (slika B), da masažo omejite na spodnji (ledveni) del hrbta; tedaj svetita samo spodnji 2 LED lučki.
- Pritisnite gumb ◄► (slika B), da nastavite širino masažnih glav.Za izklop masažne naprave ponovno pritisnite ustrezni gumb.

MI000665.indd 22 20/07/11 15.13

MASAŽA ZADNJICE (STONE MASSAGE):
- Pritisnite gumb STONE (slika B), da omogočite vibracijsko masažo v predelu zadnjice.
- Sedalo prične vibrirati na najnižji stopnji moči (nizka raven vibracij).
- Ponovno pritisnite gumb STONE (slika B), da povečate moč vibriranja (visoka raven vibracij).
- Ponovno pritisnite gumb STONE (slika B), da izključite masažno napravo.

Samodejni izklop
Masažna blazina se samodejno izklopi po 15 minutah delovanja. Ta funkcija ne zamenjuje običajnega izklopa izdelka, ki ga je treba ugasniti, ko se ga ne uporablja. Ko napravo izključite, se masažni mehanizem vedno vrne v spodnji položaj “LOWER”. Ko napravo ponovno vključite, se masaža nadaljuje v tem položaju.
Po uporabi vtič izvlecite iz vtičnice.

VZDRŽEVANJE

Pred èišèenjem ali vzdrževanjem naprave ter v primeru neuporabe slednje vtiè vselej izvlecite iz vtiènice.
Masažno blazino lahko èistite z mehko in rahlo navlaženo krpo. Uporabite lahko tudi blago èistilo.
Masažno blazino shranjujte izven dosega otrok, v hladnem in suhem prostoru.

ISKANJE IN ODPRAVLJANJE NAPAK

Te naprave so izdelane po najvišjih standardih. Ne vsebujejo delov, ki bi jih uporabnik lahko popravil na lastno pest. Če naprava ne bi delovala, si oglejte morebitne rešitve.

Napaka	Morebitni vzrok	Rešitev
Med uporabo oddaja zvoke.	Neizogibno, ne gre za okvaro naprave.	Ne vpliva na življenjsko dobo naprave.
Hrupnost se med masažo poveča.	Ste napravo uporabljali predolgo brez prekinitve?	Izključite napravo in jo pustite mirovati vsaj eno uro.
Zamik masažnega mehanizma pri premikanju levo in desno.	Naprava je tako zasnovana.	Ne gre za spremembo.
Se ne premika ali se med masiranjem ustavi.	Časovnik je ustavil delovanje naprave.	Ponovno pritisnite gumb za vklop.
	Je vtič vstavljen v vtičnico?	Vtič vstavite v vtičnico.
	Je stikalo vključeno?	Vključite napravo.
	Se je naprava izključila zaradi prevelike obremenitve?	Odstranite breme in počakajte nekaj minut, da se naprava ponovno vključi.

V primeru drugaènih težav od zgoraj navedenih, izvlecite vtiè iz vtiènice, poèakajte nekaj minut, vtiè ponovno vtaknite v vtiènico in vkljuèite napravo.
Èe bi se težava ponavljala, se obrnite na pooblašèeni servis.

MI000665.indd 23 20/07/11 15.13

SL

ODLAGANJE

Embalaža je izdelana iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati. Odlagajte jo skladno s predpisi, ki veljajo na področju varovanja okolja.

V skladu z Direktivo 2002/96/ES Evropskega parlamenta in Sveta je treba odsluženo napravo primerno zavreči. Materiale, iz katerih je naprava izdelana in jih je mogoče reciklirati, se ponovno uporabi, da bi se preprečilo onesnaževanje okolja. Za podrobnejše informacije se obrnite na lokalno komunalno službo ali na pooblaščenega prodajalca izdelka.

POMOČ IN GARANCIJA

Za popravila ali nakup nadomestnih delov se obrnite na pooblaščeno poprodajno službo IMETEC, ki je dosegljiva na spodaj navedeni brezplačni telefonski številki ali si oglejte spletno stran proizvajalca. Za napravo velja garancija proizvajalca. Za podrobnejše informacije si oglejte priloženo garancijsko izjavo.
Neupoštevanje navodil iz tega priročnika glede uporabe, nege in vzdrževanja naprave ima za posledico prenehanje veljavnosti garancije proizvajalca.

IMETEC
www. imetec.com
Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Telefaks +39.035.320.149

MI000665
0611 (MMYY)

MI000665.indd 24 20/07/11 15.13

MANUEL D'INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION DU COUSSIN MASSEUR

Cher client, IMETEC vous remercie d'avoir choisi ce produit. Nous sommes certains que vous apprécierez la qualité et la fiabilité de cet appareil, conçu et fabriqué afin de satisfaire le client. Le présent manuel d'instructions a été rédigé de manière conforme à la norme européenne EN 62079.

ATTENTION!
Instructions et avertissements pour une utilisation sûre

Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement les instructions d'utilisation et en particulier les avertissements concernant la sécurité, et respectez-les. Conservez ce manuel ainsi que le guide illustré s'y rapportant, pour toute la durée de vie de l'appareil, à des fins de consultation. En cas de cession de l'appareil à un tiers, veillez à lui fournir aussi toute la documentation.
Si lors de la lecture de ce mode d'emploi certaines parties sont difficiles à comprendre ou en cas de doutes, avant d'utiliser l'appareil, veuillez contacter le service d'assistance au Numéro Vert indiqué en bas de page.

INDEX

CONSIGNES DE SECURITE	**page 25**
SYMBOLES	**page 27**
DESCRIPTION DE L'APPAREIL ET DES ACCESSOIRES	**page 27**
PREPARATION	**page 27**
UTILISATION	**page 28**
ENTRETIEN	**page 29**
PROBLEMES ET SOLUTIONS	**page 29**
ELIMINATION	**page 30**
ASSISTANCE ET GARANTIE	**page 30**
Guide illustré	**I-II**
Caractéristiques techniques	**III**

CONSIGNES DE SECURITE

- **Après avoir sorti l'appareil de la boîte, vérifier l'intégrité de la marchandise en vous référant au schéma, et l'éventuelle présence de dégâts dus au transport. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil, et contacter le service d'assistance agréé.**
- **Le matériel d'emballage n'est pas un jouet pour enfants ! Tenir le sac plastique hors de portée des enfants; il y a des risques de suffocation !**
- **Avant de brancher l'appareil, vérifiez que les données de tension de réseau indiquées sur la plaque signalétique correspondent à celles du réseau électrique disponible. La plaque signalétique se trouve sur le chargeur de l'appareil.**
- **Le présent appareil doit être utilisé uniquement pour l'usage pour lequel il a été conçu, c'est-à-dire en tant que masseur à usage domestique. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et donc dangereuse.**
- **L'appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou ayant un manque d'expérience ou de connaissance, à moins qu'elles ne puissent bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil.**

  Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

MI000665.indd 25 20/07/11 15.13

FR

⃠ NE jamais toucher l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés ou humides.

⃠ NE PAS tirer le cordon d'alimentation ou l'appareil pour débrancher la fiche de la prise électrique.

⃠ NE PAS exposer l'appareil à l'humidité ou à l'effet d'agents atmosphériques (pluie, soleil).

- Débranchez toujours la fiche de l'alimentation électrique avant de nettoyer ou d'entretenir l'appareil ou s'il n'est pas utilisé.
- En cas de panne ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, éteignez-le et ne l'altérez pas. Pour toute réparation, adressez-vous uniquement à un centre d'assistance technique agréé.
- Si le câble est détérioré, il faut le remplacer par un câble ou un ensemble spécifique, disponible auprès des Centres d'Assistance Technique agréés.

⃠ NE jamais immerger l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides.

⃠ NE PAS utiliser le produit sous des couvertures ou des coussins ou conjointement à des chauffe-lits et/ou des thermophores électriques.

- Eviter le contact avec des objets pointus ou acérés qui pourraient endommager l'appareil.

⃠ N'écrasez pas l'appareil, ne le pliez PAS, et ne l'utilisez pas à l'extérieur.

⚠ ATTENTION ! AVANT D'UTILISER CET APPAREIL:

- En cas de doute sur votre propre santé, consultez votre médecin traitant avant d'utiliser l'appareil. Surtout en cas de:
  a. problèmes de circulation sanguine ou de sensibilité cutanée réduite;
  b. en cas de maladies graves ou après avoir subi une opération;
  c. rhumes accompagnés de fièvre, varices, thromboses, inflammations veineuses, jaunisse, diabète, maladies nerveuses (par ex. sciatique), tuberculoses, tumeurs, hémorroïdes, contusions ou inflammations aiguës.
- L'utilisation de l'appareil est déconseillée aux personnes portant un pacemaker, des implants ou d'autres dispositifs similaires, aux femmes enceintes, ou en présence de douleurs de nature inconnue.

⃠ N'utilisez PAS non plus l'appareil dans les cas suivants:

a. sur des animaux ;
b. en cas d'hernie du disque ou de conditions pathologiques de la colonne vertébrale ;
c. en cas de maladies du système cardio-vasculaire et de mal de tête ;
d. en cas d'enflures, de brûlures, de blessures ouvertes, de blessures récentes, d'hématomes, d'hémorragies ou d'autres lésions sur le dos ou sur les jambes ;
e. pendant le sommeil ;
f. après avoir pris des médicament, bu de l'alcool ou pris de drogues.

⃠ Ne pas utiliser l'appareil de façon excessive, au-delà des durées recommandées. Après 15 minutes de traitement, il est conseillé de se reposer durant au moins 20 minutes.

- L'appareil est exclusivement destiné à une utilisation dans un contexte domestique, et ne doit en aucun cas être utilisé à des fins professionnelles et/ou médicales.
- L'appareil a une surface chauffante. Les personnes présentant une insensibilité à la chaleur doivent faire attention durant l'utilisation de l'appareil.

⚠ **ATTENTION!**

Le massage doit toujours être agréable et relaxant. Si vous ressentez des douleurs ou une gêne, changez de position ou interrompez le massage.

⃠ Ne vous appuyez jamais sur les têtes massantes lorsque vous changez de position ou si vous changez la position du coussin.

⃠ N'insérez ou ne coincez aucun type d'objet ni les doigts entre les têtes massantes rotatives et leurs Supports.

MI000665.indd 26 20/07/11 15.13

SYMBOLES

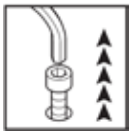
⚠	ATTENTION
⊘	INTERDICTION
⏻	ON / OFF

DESCRIPTION DE L'APPAREIL ET DES ACCESSOIRES (figure A)

1) têtes de massage
2-7) bandes de fixation
3) connecteurs
4) alimenteur de réseau avec connecteurs
5) appareil de commande
6) stone massage

PREPARATION

- Déballer le produit et enlever les arrêts utilisés pour le transport.
- Vérifier que le produit soit intègre et pas endommagé.



Lors de la première utilisation, débloquer le dispositif de sécurité de transport du mécanisme de massage. Dévisser la vis qui se trouve à l'arrière du dossier en utilisant l'outil prévu.

⚠ **Le masseur sera irrémédiablement endommagé et ne sera plus utilisable si la vis de sécurité de transport n'est pas enlevée avant d'utiliser le produit. Cette situation n'est pas couverte par la garantie. Lorsque la vis est enlevée, elle ne doit plus être réinsérée.**

Le masseur est équipé d'un système de fixation scratch qui permet de l'adapter à la plupart des chaises dans le commerce. Faire passer les deux bandes scratch (2) (7) derrière le dossier et les fixer l'une avec l'autre à l'aide du velcro prévu à cet effet. Si vous préférez, vous pouvez tout simplement poser le masseur sur votre siège ou votre fauteuil. Ne pas l'utiliser sur des surfaces en bois, car cela pourrait les détériorer.

⚠ **ATTENTION!**
Le masseur n'est pas prévu pour être utilisé à bord d'un véhicule.

- Utiliser une serviette si vous souhaitez un massage plus délicat.
- Connecter le transformateur au masseur à l'aide des connecteurs (3) prévus à cet effet.
- Brancher le produit au réseau électrique domestique.

MI000665.indd 27 20/07/11 15.13

FR

UTILISATION

Appuyer sur la touche ⏻ (fig. B) pour allumer le masseur. Les LED bleues situées sur le périmètre des espaces de massage s'allumeront (Cervicales et Dos).

3 types de massage peuvent être sélectionnés simultanément.

- **Cervicales/Epaules**
- **Dos**
- **Stone Massage Fesses**

MASSAGE DES CERVICALES ET EPAULES

- Appuyer sur la touche SHIATSU TOP (fig. B): les têtes de massage rotatives cervicales/épaules commencent à tourner.
- Régler la position des têtes de massage: diriger le joystick de la commande (fig. B) vers C pour passer au massage des CERVICALES. Diriger le joystick (fig. B) vers S pour passer au massage des EPAULES.
- Diriger le joystick de la commande (fig. B) vers le haut ▲ (haut) ou ▼ (bas) pour régler l'action du massage vers le haut ou vers le bas et localiser le massage le mieux possible.
- Pour arrêter le massage, appuyer de nouveau sur la touche SHIATSU TOP (fig. B).

HEAT: fonction chauffante.

- Appuyer sur la touche HEAT (fig. B) pour activer la chaleur pendant le massage des Cervicales et Epaules.
- Appuyer de nouveau sur la touche pour la désactiver.

MASSAGE DOS

3 types de massage alternatifs peuvent être sélectionnés:

- **Shiatsu**
- **Swing**
- **Linear**

Les trois massages ne peuvent pas être sélectionnés en même temps.

SHIATSU: massage circulaire

- Appuyer sur la touche SHIATSU (fig. B) pour activer le massage. Le massage complet du dos est activé et les 4 leds situées sur la commande s'allumeront.
- Appuyer de nouveau sur la touche SHIATSU (fig. B) pour localiser le massage sur la partie haute du dos et s'allumeront uniquement les 2 leds supérieures.
- Appuyer de nouveau sur la touche SHIATSU(fig. B) pour localiser le massage sur la partie basse (lombaire) du dos et s'allumeront uniquement les 2 leds inférieures.
- Pour arrêter le massage, appuyer de nouveau sur la touche correspondante.

SWING: massage ondulatoire

- Appuyer sur la touche SWING (fig. B) pour activer le massage. Le massage complet du dos est activé et les 4 leds situées sur la commande s'allumeront.
- Appuyer de nouveau sur la touche SWING (fig. B) pour localiser le massage sur la partie haute du dos et s'allumeront uniquement les 2 leds supérieures.
- Appuyer de nouveau sur la touche SWING (fig. B) pour localiser le massage sur la partie basse (lombaire) du dos et s'allumeront uniquement les 2 leds inférieures.
- Pour arrêter le massage, appuyer de nouveau sur la touche correspondante.

LINEAR: massage linéaire

- Appuyer sur la touche LINEAR (fig. B) pour activer le massage. Le massage complet du dos est activé et les 4 leds situées sur la commande s'allumeront.
- Appuyer de nouveau sur la touche LINEAR (fig. B) pour localiser le massage sur la partie haute du dos et s'allumeront uniquement les 2 leds supérieures.
- Appuyer de nouveau sur la touche LINEAR (fig. B) pour localiser le massage sur la partie basse (lombaire) du dos et s'allumeront uniquement les 2 leds inférieures.
- Appuyer sur la touche ◄ ► (fig. B) pour régler la largeur des têtes de massage.
- Pour arrêter le massage, appuyer de nouveau sur la touche correspondante.

MI000665.indd 28 20/07/11 15.13

STONE MASSAGE ZONE FESSES.

- Appuyer sur la touche STONE (fig. B) pour activer le massage à vibration dans la zone de l'assise. Le siège vibrera au niveau minimum d'intensité (bas niveau de vibration).
- Appuyer de nouveau sur le bouton STONE (fig. B) pour augmenter l'intensité (haut niveau de vibration).
- Appuyer de nouveau sur la touche STONE (fig. B) pour désactiver le massage.

Arrêt automatique

Le masseur s'arrête automatiquement après 15 minutes. Cette fonction ne remplace pas l'arrêt normal de l'appareil, qui doit être arrêté quand il n'est pas utilisé. Lorsque vous arrêtez l'appareil le mécanisme de massage revient toujours sur la position "LOWER". Lorsque vous l'actionnez de nouveau le massage repart de cette position.

Après l'utilisation, débranchez la fiche du réseau d'alimentation.

ENTRETIEN

Débranchez toujours la fiche de l'alimentation électrique avant de nettoyer ou d'entretenir l'appareil ou s'il n'est pas utilisé. Le masseur peut être nettoyé à l'aide d'un chiffon doux et légèrement humide. Il est aussi possible d'utiliser un détergent léger.

Ranger l'appareil masseur hors de portée des enfants, dans un lieu frais et sec.

PROBLEMES ET SOLUTIONS

Ces appareils sont construits aux plus hauts standards. Il n'y a pas d'éléments pouvant être réparés par l'utilisateur. Suivre les solutions indiquées si l'appareil ne fonctionne pas.

Problème	Cause possible	Solution
Il fait du bruit pendant l'utilisation.	Inévitable, mais ce n'est pas une panne de l'appareil.	N'a pas d'influence sur la durée de vie de l'appareil.
Le bruit augmente pendant le massage	Il a été utilisé pendant trop longtemps sans interruption?	Arrêtez l'appareil et laissez-le reposer plus d'une heure.
Désynchronisation dans le mouvement à droite et à gauche du mécanisme du masseur	C'est un problème structurel.	Il ne s'agit pas d'une altération.
Il ne fonctionne pas ou s'arrête pendant le massage.	Le timer a arrêté l'appareil	Appuyer de nouveau sur la touche marche / arrêt
	La fiche est-elle insérée dans la prise?	Insérer la fiche dans la prise de courant.
	L'interrupteur est-il activé?	Mettre l'appareil en marche.
	Le produit s'est arrêté à cause d'un poids excessif?	Enlever le poids et attendez quelques minutes, l'appareil repartira.

S'il se produit des situations différentes de celles indiquées ci-dessus, il faut débrancher la fiche de la prise de courant, attendre quelques minutes et rebrancher la fiche, puis redémarrer.

Si l'appareil continue à avoir des problèmes, adressez-vous à un centre d'assistance agréé.

MI000665.indd 29 20/07/11 15.13

FR

ELIMINATION

L'emballage du produit est composé de matériaux recyclables. Eliminez-le en vous conformant aux normes de protection de l'environnement.

En vertu de la norme européenne 2002/96/CE, l'appareil hors d'usage doit être éliminé selon les règles. Les matières recyclables contenues dans l'appareil sont récupérées, afin d'éviter de dégrader l'environnement. Pour plus d'informations, adressez-vous au centre de recyclage local ou au revendeur de l'appareil.

ASSISTANCE ET GARANTIE

Pour les réparations et l'achat de pièces de rechange, adressez-vous au service agréé d'assistance pour les clients IMETEC, en contactant le Numéro Vert indiqué ci-dessous ou en consultant notre site internet. L'appareil est couvert par une garantie du fabricant. Pour plus de détails, consultez la feuille de garantie jointe. Le non-respect des instructions contenues dans ce manuel quant à l'utilisation, au soin et à la maintenance de l'appareil, annule le droit à la garantie du fabricant.

IMETEC
www. imetec.com
Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY
Tél. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

MI000665
0611 (MMYY)

MI000665.indd 30 20/07/11 15.13